

DOHODA,
KTOROU SA MENÍ DOHODA O PREVODE A MUTUALIZÁCII
PRÍSPEVKOV DO JEDNOTNÉHO FONDU NA RIEŠENIE KRÍZOVÝCH SITUÁCIÍ
MEDZI BELGICKÝM KRÁĽOVSTVOM, BULHARSKOU REPUBLIKOU,
ČESKOU REPUBLIKOU, DÁNSKYM KRÁĽOVSTVOM,
SPOLKOVOU REPUBLIKOU NEMECKO, ESTÓNSKOU REPUBLIKOU,
ÍRSKOM, HELÉNSKOU REPUBLIKOU, ŠPANIELSKYM KRÁĽOVSTVOM,
FRANCÚZSKOU REPUBLIKOU, CHORVÁTSKOU REPUBLIKOU,
TALIANSKOU REPUBLIKOU, CYPERSKOU REPUBLIKOU, LOTYŠSKOU REPUBLIKOU,
LITOVSKOU REPUBLIKOU, LUXEMBURSKÝM VEĽKOVODSTVOM,
MAĎARSKOM, MALTSKOU REPUBLIKOU, HOLANDSKÝM KRÁĽOVSTVOM,
RAKÚSKOU REPUBLIKOU, POĽSKOU REPUBLIKOU,
PORTUGALSKOU REPUBLIKOU, RUMUNSKOM, SLOVINSKOU REPUBLIKOU,
SLOVENSKOU REPUBLIKOU A FÍNSKOU REPUBLIKOU

AA-EU/SRF/sk 1

PREAMBULA

ZMLUVNÉ STRANY, Belgické kráľovstvo, Bulharská republika, Česká republika, Dánske kráľovstvo, Spolková republika Nemecko, Estónska republika, Írsko, Helénska republika, Španielske kráľovstvo, Francúzska republika, Chorvátska republika, Talianska republika, Cyperská republika, Lotyšská republika, Litovská republika, Luxemburské veľkovevodstvo, Maďarsko, Maltská republika, Holandské kráľovstvo, Rakúska republika, Poľská republika, Portugalská republika, Rumunsko, Slovinská republika, Slovenská republika a Fínska republika (ďalej len „signatári“);

PRIPOMÍNAJÚC vyhlásenie Euroskupiny a ministrov Rady ECOFIN z 18. decembra 2013 o zabezpečovacom mechanizme pre jednotný mechanizmus riešenia krízových situácií týkajúce sa záväzku vytvoriť spoločný zabezpečovací mechanizmus, ktorý by sa stal plne funkčným najneskôr po 10 rokoch;

ĎALEJ PRIPOMÍNAJÚC, že na samite eurozóny, ktorý sa konal v inkluzívnom formáte 14. decembra 2018, hlavy štátov alebo predsedovia vlád členských štátov, ktorých menou je euro, schválili komplexný balík s cieľom posilniť hospodársku a menovú úniu vrátane referenčného rámca spoločného zabezpečovacieho mechanizmu pre jednotný fond na riešenie krízových situácií (ďalej len „fond“). Na základe tohto rámca by sa spoločný zabezpečovací mechanizmus zaviedol prostredníctvom obmedzených zmien Dohody o prevode a mutualizácii príspevkov do jednotného fondu na riešenie krízových situácií pred skončením prechodného obdobia, a to za predpokladu, že sa dosiahol dostatočný pokrok v otázke zníženia rizika v nadväznosti na politické rozhodnutie, ktoré bolo podložené posúdením zníženia rizika zo strany inštitúcií a príslušných orgánov v roku 2020. Okrem toho by požiadavky na zníženie rizika boli úmerné úrovni ambícií spoločného zabezpečovacieho mechanizmu počas prechodného obdobia v porovnaní s obdobím ustáleného stavu;

UZNÁVAJÚC, že ak sa spoločný zabezpečovací mechanizmus zavedie pred koncom prechodného obdobia, počas ktorého sa *ex ante* príspevky do fondu pridelia rôznym zložkám, ktoré sú predmetom postupnej mutualizácie, mutualizácia mimoriadnych *ex post* príspevkov podobným spôsobom by uľahčila hladký prechod z takejto zložkovej štruktúry fondu na plne mutualizovanú štruktúru;

ĎALEJ PRIPOMÍNAJÚC, že ministri financií schválili na zasadnutí Euroskupiny v inkluzívnom formáte 4. decembra 2019 technické podmienky mutualizácie mimoriadnych *ex post* príspevkov do fondu;

ĎALEJ PRIPOMÍNAJÚC, že táto pozmeňujúca dohoda by sa nemala uplatňovať, pokiaľ všetky zmluvné strany, ktoré sa zúčastňujú na jednotnom mechanizme dohľadu a jednotnom mechanizme riešenia krízových situácií, nedospejú k záveru, že sa dosiahol dostatočný pokrok v znižovaní rizika, ako sa uvádza v referenčnom rámci spoločného zabezpečovacieho mechanizmu pre jednotný fond na riešenie krízových situácií, ako ho schválili hlavy štátov alebo predsedovia vlád členských štátov, ktorých menou je euro, na samite eurozóny konanom v inkluzívnom formáte 14. decembra 2018, a pokiaľ nenadobudne účinnosť uznesenie Rady guvernérov Európskeho mechanizmu pre stabilitu o udelení zabezpečovacieho mechanizmu,

SA DOHODLI TAKTO:

ČLÁNOK 1

Zmeny k Dohode o prevode a mutualizácii príspevkov do jednotného fondu na riešenie krízových situácií

Dohoda o prevode a mutualizácii príspevkov do jednotného fondu na riešenie krízových situácií sa mení takto:

1. V článku 5 sa odsek 1 mení takto:

a) písmená d) a e) sa nahrádzajú takto:

„d) V poradí na štvrtom mieste a bez toho, aby boli dotknuté právomoci Jednotnej rady pre riešenie krízových situácií uvedené v písmene e), ak finančné prostriedky uvedené v písmene c) nie sú dostatočné na pokrytie nákladov konkrétneho opatrenia na riešenie krízovej situácie, zmluvné strany prevedú do fondu mimoriadne *ex post* príspevky od inštitúcií povolených na ich príslušnom území, ktoré sa získali v súlade s kritériami stanovenými v článku 71 nariadenia o jednotnom mechanizme riešenia krízových situácií, v súlade s týmito zásadami:

- ako prvý krok, dotknuté zmluvné strany uvedené v písmene a) alebo v prípade riešenia krízovej situácie na úrovni cezhraničnej skupiny dotknuté zmluvné strany, ktoré neposkytli dostatočné finančné prostriedky podľa písmen a) až c) v súvislosti s riešením krízových situácií subjektov povolených na ich území, prevedú do fondu mimoriadne *ex post* príspevky, a to až do výšky sumy vypočítanej ako maximálna suma mimoriadnych *ex post* príspevkov, ktoré sa môžu získať od inštitúcií povolených na ich území v súlade s článkom 71 ods. 1 druhým pododsekom nariadenia o jednotnom mechanizme riešenia krízových situácií, vynásobená príslušnou percentuálnou hodnotou (ďalej len „maximálna suma“). Na účely tejto zarážky sa uvedená percentuálna hodnota určí podľa dátumu nadobudnutia účinnosti programu riešenia krízových situácií. Táto suma predstavuje 30 % k dátumu uplatňovania tejto zarážky a počas zvyšku kalendárneho štvrťroka, v ktorom tento dátum nastane. Percentuálna hodnota sa každý štvrťrok zníži o sumu rovnajúcu sa 30 percentuálnym bodom vydelenú počtom zostávajúcich kalendárnych štvrťrokov prechodného obdobia vrátane štvrťroka, v ktorom sa nachádza dátum začatia uplatňovania tejto zarážky. Na účely tejto zarážky sa z maximálnej sumy odpočíta súčet mimoriadnych *ex post* príspevkov, ktoré sa už získali v tom istom roku a ktoré sa v tom istom roku ešte majú získať podľa tejto zarážky v súvislosti s predchádzajúcimi opatreniami na riešenie krízových situácií;

- v druhom kroku, ak finančné prostriedky dostupné podľa prvej zarážky nie sú dostatočné, všetky zmluvné strany prevedú do fondu mimoriadne *ex post* príspevky potrebné na pokrytie zvyšnej časti nákladov na konkrétne opatrenie na riešenie krízovej situácie, a to až do výšky sumy vypočítanej ako maximálna suma mimoriadnych *ex post* príspevkov, ktoré sa môžu získať od inštitúcií povolených na ich území v súlade s článkom 71 ods. 1 druhým pododsekom nariadenia o jednotnom mechanizme riešenia krízových situácií, vynásobená percentuálnou hodnotou rovnajúcou sa 100 % mínus percentuálna hodnota uplatnená v súlade s prvou zarážkou (ďalej len „maximálna mutualizovaná suma“). Na účely tejto zarážky sa od mutualizovanej maximálnej sumy odpočíta súčet mimoriadnych *ex post* príspevkov, ktoré sa už získali v tom istom roku a ktoré sa v tom istom roku ešte majú získať podľa tejto zarážky v súvislosti s predchádzajúcimi opatreniami na riešenie krízových situácií.

- e) Ak finančné prostriedky uvedené v písmene c) nepostačujú na pokrytie nákladov konkrétneho opatrenia na riešenie krízovej situácie, a pokiaľ nie sú okamžite dostupné mimoriadne *ex post* príspevky uvedené v písmene d), a to aj z dôvodov súvisiacich so stabilitou dotknutých inštitúcií, môže Jednotná rada pre riešenie krízových situácií uplatniť svoju právomoc zmluvne zabezpečiť pre fond výpožičky alebo inú formu podpory v súlade s článkami 73 a 74 nariadenia o jednotnom mechanizme riešenia krízových situácií, alebo môže uplatniť svoju právomoc uskutočniť dočasné prevody medzi zložkami v súlade s článkom 7 tejto dohody.

Ak sa Jednotná rada pre riešenie krízových situácií rozhodne uplatniť právomoci uvedené v prvom pododseku tohto písmena, zmluvné strany, bez toho, aby bol dotknutý tretí pododsek, prevedú do fondu mimoriadne *ex post* príspevky na účely splatenia výpožičiek alebo inej formy podpory alebo na účely dočasného prevodu medzi zložkami, v súlade s písmenom d) prvou a druhou zarážkou počas doby splatnosti a až do úplného splatenia. Rovnaká príslušná percentuálna hodnota určená v súlade s písmenom d) sa uplatňuje počas celého obdobia splatnosti, aby sa predišlo pochybnostiam.

V prípade konkrétneho programu riešenia krízových situácií, ktorý nadobudol účinnosť počas prechodného obdobia, sa uplatňuje nasledovné:

- súčet mimoriadnych *ex post* príspevkov, ktoré sa majú previesť v súvislosti s týmto konkrétnym opatrením na riešenie krízovej situácie, a príspevkov, ktoré sa ešte majú previesť v súvislosti s predchádzajúcimi opatreniami na riešenie krízových situácií dotknutými zmluvnými stranami podľa i) písmena d) prvej zarážky a podľa ii) tohto písmena e) uplatneného v súlade s písmenom d) prvou zarážkou, nesmie prekročiť maximálnu sumu vynásobenú tromi;

- následne súčet mimoriadnych *ex post* príspevkov, ktoré sa majú previesť v súvislosti s týmto konkrétnym opatrením na riešenie krízovej situácie, a príspevkov, ktoré sa ešte majú previesť v súvislosti s predchádzajúcimi opatreniami na riešenie krízových situácií všetkými zmluvnými stranami podľa i) písmena d) druhej zarážky a podľa ii) tohto písmena e) uplatneného v súlade s písmenom d) druhou zarážkou, nesmie presiahnuť sumu rovnajúcu sa súčtu všetkých *ex ante* príspevkov, ktoré boli zaplatené v deň nadobudnutia účinnosti tohto konkrétneho programu riešenia krízových situácií, s výnimkou príspevkov, ktoré sa získali v súvislosti s predchádzajúcimi úhradami z fondu (skutočná úroveň fondu bez zohľadnenia možných úhrad).“;

b) vkladá sa toto písmeno:

- „f) Ak finančné prostriedky uvedené v písmene e) nie sú dostatočné na pokrytie nákladov na konkrétne opatrenie na riešenie krízovej situácie, dotknuté zmluvné strany počas obdobia splatnosti a až do úplného splatenia prevedú mimoriadne *ex post* príspevky, ktoré ešte možno získať od inštitúcií povolených na ich území v rámci limitu stanoveného podľa článku 71 ods. 1 druhého pododseku nariadenia o jednotnom mechanizme riešenia krízových situácií, s cieľom uhradiť pôžičky alebo iné formy podpory, ktoré Jednotná rada môže zmluvne zabezpečiť v súlade s článkami 73 a 74 nariadenia o jednotnom mechanizme riešenia krízových situácií.“

2. V článku 7 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Bez toho, aby boli dotknuté povinnosti stanovené v článku 5 ods. 1 písm. a) až d), zmluvné strany, ktorých sa týka riešenie krízovej situácie, môžu počas prechodného obdobia požiadať Jednotnú radu pre riešenie krízových situácií o dočasné použitie časti finančných prostriedkov dostupných v zložkách fondu, ktoré doteraz neboli mutualizované, prislúchajúcich ostatným zmluvným stranám. V takom prípade sa uplatňuje článok 5 ods. 1 písm. e).“.

ČLÁNOK 2

Uloženie

Táto pozmeňujúca dohoda sa uloží na Generálnom sekretariáte Rady Európskej únie (ďalej len „depozitár“), ktorý poskytne všetkým signatárom overené kópie tejto dohody.

ČLÁNOK 3

Konsolidácia

Depozitár vytvorí konsolidovanú verziu Dohody o prevode a mutualizácii príspevkov do jednotného fondu na riešenie krízových situácií a poskytne ju všetkým signatárom.

ČLÁNOK 4

Ratifikácia, schválenie alebo prijatie

1. Táto pozmeňujúca dohoda podlieha ratifikácii, schváleniu alebo prijatiu zo strany signatárov. Ratifikačné listiny, listiny o schválení alebo o prijatí sa uložia u depozitára.
2. Depozitár oznámi ostatným signatárom každé uloženie a jeho dátum.

ČLÁNOK 5

Nadobudnutie platnosti, uplatňovanie a pristúpenie

1. Táto pozmeňujúca dohoda nadobúda platnosť v deň, keď budú ratifikačné listiny, listiny o schválení alebo o prijatí uložené všetkými signatármi zúčastňujúcimi sa na jednotnom mechanizme dohľadu a jednotnom mechanizme riešenia krízových situácií. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 2, dohoda sa uplatňuje odo dňa nadobudnutia jej platnosti.

2. Za predpokladu, že táto pozmeňujúca dohoda nadobudne platnosť v súlade s odsekom 1, a pokiaľ nedôjde k splneniu nižšie vymedzených podmienok pred týmto nadobudnutím platnosti, táto pozmeňujúca dohoda sa uplatňuje odo dňa nasledujúceho po dni, keď boli splnené tieto podmienky:

- a) zmluvné strany zúčastňujúce sa na jednotnom mechanizme dohľadu a jednotnom mechanizme riešenia krízových situácií, ktoré dostali informácie z uvedeného posúdenia inštitúcií a príslušných orgánov v roku 2020, dospeli k záveru, že sa dosiahol dostatočný pokrok v znižovaní rizika, ako sa uvádza v referenčnom rámci spoločného zabezpečovacieho mechanizmu pre jednotný fond na riešenie krízových situácií, ako ho schválili hlavy štátov alebo predsedovia vlád členských štátov, ktorých menou je euro, na samite eurozóny konanom v inkluzívnom formáte 14. decembra 2018; a
- b) uznesenie Rady guvernérov Európskeho mechanizmu pre stabilitu o udelení zabezpečovacieho mechanizmu podľa článku 18a ods. 1 Zmluvy, ktorou sa zriaďuje Európsky mechanizmus pre stabilitu, nadobudlo účinnosť.

3. Pred nadobudnutím jej platnosti je táto pozmeňujúca dohoda otvorená pristúpeniu členských štátov Európskej únie pristupujúcich k Dohode o prevode a mutualizácii príspevkov do jednotného fondu na riešenie krízových situácií v súlade s článkom 13 uvedenej dohody.

Článok 13 Dohody o prevode a mutualizácii príspevkov do jednotného fondu na riešenie krízových situácií sa uplatňuje aj na pristúpenie k tejto pozmeňujúcej dohode.

Pristupujúci členský štát je povinný predložiť žiadosť o prístupenie k tejto pozmeňujúcej dohode súčasne so žiadosťou o prístupenie k Dohode o prevode a mutualizácii príspevkov do jednotného fondu na riešenie krízových situácií. Prístupenie nadobúda platnosť súčasným uložením listín o pristúpení tak k Dohode o prevode a mutualizácii príspevkov do jednotného fondu na riešenie krízových situácií, ako aj k tejto pozmeňujúcej dohode.

Táto dohoda je vyhotovená v jedinom pôvodnom vyhotovení, ktorého anglické, bulharské, české, dánske, estónske, fínske, francúzske, grécke, holandské, chorvátske, írske, litovské, lotyšské, maďarské, maltské, nemecké, poľské, portugalské, rumunské, slovenské, slovinské, španielske, švédske a talianske znenia sú rovnako autentické.

